



Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций



Международный договор
О ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСАХ РАСТЕНИЙ
ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ
И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА

Пункт 11 предварительной повестки дня

ВОСЬМАЯ СЕССИЯ УПРАВЛЯЮЩЕГО ОРГАНА

Рим, 11–16 ноября 2019 года

Сохранение и устойчивое использование генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства

Резюме

Управляющий орган на основании резолюции 6/2017 одобрил Программу работы на 2016–2019 годы и возобновил работу Специального технического комитета по устойчивому использованию (далее Комитет).

В отчетный двухгодичный период было проведено электронное консультативное совещание членов и экспертов Комитета (8 апреля – 5 мая 2019 года), на которое были возложены функции четвертой сессии Комитета. Документы и отчет о работе этой сессии, а также список участников доступны на веб-сайте Международного договора.

Настоящий документ содержит информацию о мероприятиях, связанных с Программой работы по устойчивому использованию, а также краткий обзор итогов электронного консультативного совещания и рекомендации, полученные Секретарем от Комитета по следующим вопросам:

- i) осуществление Программы работы по устойчивому использованию генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (ГРПСХ) и сопутствующих инициатив;
- ii) сотрудничество с другими международными процессами и учреждениями в области устойчивого использования ГРПСХ;
- iii) определение дополнительных мероприятий и синергетических связей в рамках Программы работы и между Программой работы и другими направлениями работы по Международному договору.

Проект решения

Управляющему органу предлагается принять к сведению мероприятия, осуществляемые в рамках выполнения Программы работы на 2016–2019 годы, и рассмотреть и утвердить новую Программу

Для ознакомления с этим документом следует воспользоваться QR-кодом на этой странице; данная инициатива ФАО имеет целью минимизировать последствия ее деятельности для окружающей среды и сделать информационную работу более экологичной. С другими документами можно познакомиться на сайте <http://www.fao.org/plant-treaty/meetings/meetings-detail/en/c/1111365/>



na397

работы на 2020–2023 годы, обеспечивающую более всеобъемлющую связь между "сохранением" и "устойчивым использованием", с пересмотренным проектом концепции, основных задач и целей и новой таблицей компонентов и итоговых результатов.

Признавая, что устойчивое использование следует тесно связать с сохранением ГРРПСХ, Управляющему органу также предлагается переименовать Специальный технический комитет по устойчивому использованию ГРРПСХ в Специальный технический комитет по сохранению и устойчивому использованию ГРРПСХ и возобновить его работу, принимая во внимание проект Круга ведения, включенный в проект элементов резолюции, представленный для рассмотрения в *Приложении* к настоящему документу.

Содержание

	пункты
I. Введение	1–4
II. Четвертая сессия Комитета (электронное консультативное совещание).....	5–7
III. Программа работы по устойчивому использованию ГРРПСХ и сопутствующие инициативы (2016–2019 годы)	8–22
A. Мероприятия, утвержденные Управляющим органом	10–15
A1. Доклад о мероприятиях, проектах и программах по устойчивому использованию ГРРПСХ	10–12
A2. Набор инструментов для устойчивого использования ГРРПСХ	13–15
B. Сопутствующие инициативы, выдвигаемые на добровольной основе Договаривающимися Сторонами и другими заинтересованными сторонами	16–22
B1. Платформа для совместной разработки и передачи технологий в контексте распределения неденежных выгод	16–18
B2. Учебные семинары по сохранению и устойчивому использованию ГРРПСХ и правам фермеров	19–20
B3. Повышение информированности об актуальной и потенциальной ценности диких сородичей сельскохозяйственных культур, местных сортов и недоиспользуемых видов для продовольственной безопасности и устойчивого развития	21–22
IV. Изучение возможности учреждения совместной программы по биоразнообразию в сельском хозяйстве в интересах устойчивого использования ГРРПСХ	23–27
V. Программа работы по сохранению и устойчивому использованию ГРРПСХ и сопутствующие инициативы (2020–2023 годы)	28–32
VI. ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ.....	33–34

*Приложение: Проект резолюции **/2019 – Осуществление положений статей 5 и 6 "Сохранение и устойчивое использование генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства"*

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Согласно резолюции 6/2017¹ Управляющий орган возобновил работу Специального технического комитета по устойчивому использованию генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (далее Комитет).

2. В соответствии со своим кругом ведения Комитет предоставляет Секретарю рекомендации по следующим вопросам:

- осуществление Программы работы по устойчивому использованию генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и сопутствующих инициатив;
- сотрудничество с другими международными процессами и учреждениями в области устойчивого использования ГРПСХ;
- определение дополнительных мероприятий и синергетических связей в рамках Программы работы и между Программой работы и другими направлениями работы по Международному договору.

3. Управляющий орган также решил, что Комитет "... будет работать в электронном формате и, при необходимости, может провести одно заседание в течение двухгодичного периода 2018–2019 годов, при условии наличия финансовых ресурсов".

4. После опубликованного в сети Интернет предложения о выдвижении кандидатур и выборах Комитет единогласно вновь избрал г-на Рикардо Боччи (Италия) и г-на Уильяма Уигмора (Острова Кука) сопредседателями Комитета.

II. ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ КОМИТЕТА (электронное консультативное совещание)

5. Согласно резолюции 6/2017 Управляющего органа, электронное консультативное совещание членов и экспертов Комитета состоялось в период 8 апреля – 5 мая 2019 года. Для содействия проведению консультативного совещания была создана онлайн-платформа, на которой члены и эксперты в установленные сроки публиковали мнения, документы и/или ответы на вопросы².

6. Членам и экспертам, в дополнение к их кругу ведения, было предложено рассмотреть следующие вопросы и дать свои рекомендации:

- материалы неофициального заседания экспертов "Изучение возможных элементов Совместной программы по биоразнообразию в сельском хозяйстве в интересах устойчивого использования ГРПСХ на 2020–2030 годы";
- проект предложения о новой программе работы по сохранению и устойчивому использованию генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и вспомогательных инициатив на 2020–2023 годы;
- проект обследования передачи технологий.

7. В соответствии с кругом ведения Комитета Секретарь докладывает Управляющему комитету на его восьмой сессии о результатах работы Комитета. Доклад о работе электронного консультативного совещания Комитета (IT/GB8-/19/11 Inf. 1) включает ряд выводов и

¹ Резолюция 6/2017: www.fao.org/3/a-mv086e.pdf

² Доступно по адресу: <https://dgroups.org/fao/itpgrfa/Committee>

предложений относительно возможных будущих мероприятий, отраженных также в проекте решения, приведенного в разделе VI настоящего документа.

III. ПРОГРАММА РАБОТЫ ПО УСТОЙЧИВОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ГРПСХ И СОПУТСТВУЮЩИЕ ИНИЦИАТИВЫ НА 2016–2019 ГОДЫ

8. С 2016 года значительный прогресс достигнут в выполнении Программы работы на 2016–2019 годы, в том числе благодаря взносам в натуральном выражении и финансовой поддержке, предоставленным Правительством Италии.

9. В таблице 1 в Приложении 1 к резолюции 4/2015 приведены данные по различным видам мероприятий, проводившихся заинтересованными сторонами, в разбивке на программы, утвержденные Управляющим органом (Часть А), и на сопутствующие инициативы, выдвигаемые Договаривающимися Сторонами и другими заинтересованными сторонами на добровольной основе (Часть В).

А. МЕРОПРИЯТИЯ, УТВЕРЖДЕННЫЕ УПРАВЛЯЮЩИМ ОРГАНОМ

А1. Доклад о мероприятиях, проектах и программах по устойчивому использованию ГРПСХ

10. Осуществляя Программу работы и соответствующую деятельность, Секретариат продолжает сотрудничать с широким кругом партнеров, организаций и инициатив. В их числе Секретариат Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии, Глобальный целевой фонд сохранения разнообразия сельскохозяйственных культур, центры КГМСХИ, Глобальный форум сельскохозяйственных исследований и т.д. Секретариат также сотрудничает с рядом других инициатив/проектов на международном уровне³.

11. Посредством уведомления, опубликованного 24 октября 2018 года, Секретарь призвал Договаривающиеся Стороны, правительства, соответствующие учреждения, организации и заинтересованные стороны внести предложения по вопросам распространения и совершенствования мер для устойчивого использования ГРПСХ, при этом не допуская дублирования усилий Договаривающихся Сторон по подготовке докладов ввиду уже возложенных на них обязательств по подготовке докладов об осуществлении второго Глобального плана действий в области генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства.

³ В числе этих проектов/инициатив:

- Diversifood: www.diversifood.eu/
- Dynaversity: <http://dynaversity.eu/project/>
- Farmers Pride: www.farmerspride.eu
- G2P-Sol – Tomato, potato, eggplant, and pepper: <https://sostenibilita.enea.it/projects/g2p-sol>
- Linkages: www.diversifood.eu/?s=Linkages
- European Evaluation Network (EVA) on wheat/barley: www.ecpgr.cgiar.org/resources/european-evaluation-network/eva-workshop-on-wheatbarley/
- Bresov (Brassica and Phaseolus): <https://ec.europa.eu/eip/agriculture/en/find-connect/projects/bresov>
- Интернет-портал ФАО "Сотрудничество в формате Юг–Юг" – региональные консультации по правам фермеров: <http://www.fao.org/south-south-gateway/ru/>
- GenRes Bridge ‘Joining forces for genetic resources and biodiversity management’: www.euforgen.org/about-us/events/event/genres-bridge-project-kickoff-meeting/

12. Информацию о мероприятиях и программах по выполнению положений статьи 6 Международного договора предоставило небольшое число Договаривающихся Сторон и заинтересованных сторон⁴.

A2. Набор инструментов для устойчивого использования ГРППСХ

13. На своем третьем заседании Комитет подтвердил необходимость выработки Набора инструментов как одного из практических механизмов оказания Договаривающимся Сторонам помощи в осуществлении положений статьи 6 Международного договора. Комитет оценил прогресс, достигнутый в определении функций и содержания Набора инструментов, и высказал предложение для начала ограничить Набор инструментов несколькими приоритетными областями и продолжить дальнейшие разработки с тем, чтобы со временем он охватил все элементы системы ГРППСХ.

14. Набор инструментов включает два главных компонента – веб-страницы с информацией по ключевым областям, актуальным для популяризации и расширения устойчивого использования ГРППСХ, и базу данных, облегчающую доступ к коллекции ресурсов и помогающую пользователям в выработке инициатив в области устойчивого использования⁵. Информация по ресурсам сгруппирована согласно соответствующей предметной области (областям) и конкретным предметным категориям, а также по географическим зонам и языку, дате и формату публикаций.

15. Пользователи могут получить доступ к ресурсам, воспользовавшись функцией поиска по каждой из тематических веб-страниц (для поиска ресурсов, относящихся к этой области), либо через страницу *Search for resources* для свободного текстового или структурированного поиска по всей базе данных. Поиск по базе данных упрощается классификацией ресурсов по восьми типам. В настоящее время доступны более 200 записей на английском, французском и испанском языках.

В. СОПУТСТВУЮЩИЕ ИНИЦИАТИВЫ, ВЫДВИГАЕМЫЕ НА ДОБРОВОЛЬНОЙ ОСНОВЕ ДОГОВАРИВАЮЩИМИСЯ СТОРОНАМИ И ДРУГИМИ ЗАИНТЕРЕСОВАННЫМИ СТОРОНАМИ

В1. Платформа для совместной разработки и передачи технологий в контексте распределения неденежных выгод

16. Платформа для совместной разработки и передачи технологий (далее Платформа) была создана заинтересованными учреждениями в 2011 году⁶. В соответствии с положениями Международного договора передача технологий в рамках этой инициативы – это в первую очередь форма распределения неденежных выгод, связанных с управлением ГРППСХ и их использованием.

17. Программа работы, изложенная в стратегическом документе, в котором определяется стратегия Платформы на двухлетний период 2018–2019 годов, была подготовлена и представлена на седьмой сессии Управляющего органа. Индонезийское агентство сельскохозяйственных исследований и развития 20 февраля 2019 года информировало

⁴ Эквадор, проект Farmers' Pride (ЕС), Иордания, Международная федерация семеноводов, Республика Конго Швейцария. Информация доступна по адресу: www.fao.org/plant-treaty/areas-of-work/sustainable-use/information-and-submissions/en/

⁵ Набор инструментов для устойчивого использования ГРППСХ: www.fao.org/plant-treaty/tools/toolbox-for-sustainable-use/overview/en/

⁶ Платформа содействует достижению целей Международного договора:

- i) расширяя права и возможности заинтересованных сторон по использованию технологий для сохранения, характеристики, оценки и устойчивого использования ГРППСХ; и
- ii) расширяя возможности для передачи технологий, обмена информацией и наращивания потенциала.

Секретаря Международного договора о том, что Индонезия не сможет больше оказывать платформе поддержку или быть ее председателем, и просила Секретариат "...взять на себя дополнительные функции" в управлении Платформой. С тех пор дальнейших мер или действий в отношении Платформы не предпринималось.

18. В состоявшихся в ходе электронного консультативного совещания обсуждениях путей повышения роли Платформы поднимался, в числе прочего, вопрос проведения обследования, которое должно выявить разрывы между "имеющимися" и "требующимися" технологиями для осуществления положений статьи 6. Большинство членов Комитета и экспертов сочли, что в таком обследовании нет необходимости, предложив вместо этого сосредоточить усилия на расширении роли Платформы, содействуя партнерским связям и наращивая сотрудничество в совместной разработке и передаче технологий.

В.2 Учебные семинары по сохранению и устойчивому использованию ГРРПСХ и правам фермеров

19. Управляющий орган неоднократно подчеркивал, что для оказания эффективной поддержки Договаривающимся Сторонам в деле выполнения основных положений Международного договора, необходимо уделять самое пристальное внимание усилиям по наращиванию потенциала. Исходя из этого, Секретариат организовал серию региональных учебных семинаров по соответствующим темам и содействовал организации таких семинаров. Общая цель всех семинаров заключалась в том, чтобы активизировать выполнение Международного договора путем повышения понимания важности сохранения и устойчивого использования ГРРПСХ и соблюдения прав фермеров, и содействовать ликвидации голода и достижению целей Повестки дня в области устойчивого развития (ЦУР) на период до 2030 года. В частности, цель семинаров состояла в следующем:

- обзор глобальных проблем, связанных с потерей разнообразия культур, необходимостью устойчивого производства продовольствия и адаптации к изменению климата, и выработка понимания взаимосвязи этих проблем;
- информирование участников о последних событиях в международной политике и управлении, технологических достижениях и активном сохранении генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства;
- стимулирование идей и определение областей и возможностей для учета проблематики сохранения и устойчивого использования ГРРПСХ и прав фермеров в национальных планах и программах по продовольственной безопасности и устойчивому сельскому хозяйству и соответствующих секторальных программах;
- предоставление платформы для обмена опытом и извлеченными уроками в области сохранения и устойчивого использования ГРРПСХ и реализации прав фермеров;
- создание условий для налаживания связей между участниками в интересах будущего сотрудничества в области сохранения и устойчивого использования ГРРПСХ.

20. Первый региональный учебный семинар по сохранению и устойчивому использованию ГРРПСХ и правам фермеров прошел 5–8 марта 2019 года в Маниле, Филиппины. На семинаре присутствовали 55 участников, представлявших двенадцать Договаривающихся Сторон Международного договора. Два дополнительных региональных семинара, посвященных той же теме, были организованы в Африке (Дакар, Сенегал, 29 июля – 1 августа 2019 года) и Латинской Америке (Монтевидео, Уругвай, 5–8 августа 2019 года).

В.3 Повышение информированности об актуальной и потенциальной ценности диких сородичей сельскохозяйственных культур, местных сортов и недоиспользуемых видов

местного и регионального значения для продовольственной безопасности и устойчивого развития

21. Секретариат сотрудничает с различными департаментами и подразделениями ФАО в осуществлении мер, направленных на поддержку Программы работы по устойчивому использованию, в частности, в осуществлении второго Глобального плана действий в области генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и подготовке Третьего доклада о состоянии генетических ресурсов растений в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства.

22. Соответствующая информация и поручения также включены в доклад девятой сессии Межправительственной технической рабочей группы по генетическим ресурсам растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и в документы, обсуждавшиеся на семнадцатой очередной сессии Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства. В них признается важность внутрихозяйственного управления фермерскими и местными сортами и сохранения *in situ* диких сородичей культурных растений и дикорастущих продовольственных растений.

IV. ИЗУЧЕНИЕ ВОЗМОЖНОСТИ УЧРЕЖДЕНИЯ СОВМЕСТНОЙ ПРОГРАММЫ ПО БИОРАЗНООБРАЗИЮ В СЕЛЬСКОМ ХОЗЯЙСТВЕ В ИНТЕРЕСАХ УСТОЙЧИВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ГРРПСХ

23. В резолюции 6/2017 Управляющий орган поручил Секретарю "изучить возможность учреждения совместной программы по биоразнообразию в сельском хозяйстве в интересах устойчивого использования ГРРПСХ с участием профильных международных организаций и других заинтересованных сторон с целью укрепления задач и целей Программы работы на период после 2019 года на основе разработки долгосрочной программы на 2020–2030 годы для ее представления на рассмотрение восьмой сессии Управляющего органа".

24. Для изучения возможности учреждения такой совместной программы было организовано неофициальное заседание экспертов по внедрению устойчивого использования ГРРПСХ и совместной программе. Заседание прошло 23–25 мая 2018 года в Бари, Италия, и было организовано при щедрой поддержке правительства Германии и Средиземноморского агрономического института в Бари (МЦПАИС)⁷. Участники заседания рекомендовали включить в возможные задачи предлагаемой совместной программы, в частности:

- содействие повышению осведомленности и наращиванию потенциала заинтересованных сторон, таких как директивные органы, организации фермеров и другие соответствующие учреждения и отрасли, ученые, местные фермеры, агропромышленные предприятия и широкая общественность;
- создание благоприятных условий для устойчивого использования ГРРПСХ на основе согласованных мер политики, законодательства, стратегий и планов действий;
- укрепление рыночных и финансовых механизмов, направленных на обеспечение устойчивого использования ГРРПСХ, посредством поддержки и представления руководящих указаний правительствам и соответствующим заинтересованным сторонам;
- содействие координации, синергетическим связям и управлению научными и традиционными знаниями в целях устойчивого использования ГРРПСХ;

⁷ Материалы неофициального заседания экспертов, 23–25 мая 2018 года, МЦПАИС, Бари, доступны по адресу: www.fao.org/3/ca4973en/ca4973en.pdf

- активизация деятельности по устойчивому использованию на местах путем комплексного подхода к стратегиям сохранения *in situ*, в хозяйствах и *ex situ*.

25. Участники неофициального совещания экспертов также предложили включить в Совместную программу четыре дополнительные тематические области, которые будут пересекаться с работой других организаций и заинтересованных сторон/потенциальных партнеров, тем самым обеспечивая платформу для сотрудничества:

- ликвидация последствий стихийных бедствий и сохранение природного капитала;
- ГРРПСХ и создание привлекательных условий жизни в сельских районах;
- основанный на концепции продовольственной системы подход к продовольственной безопасности и безопасности питания и обеспечение устойчивости к последствиям изменения климата;
- системные и целостные подходы к устойчивому использованию ГРРПСХ в благоприятной правовой и институциональной среде на всех уровнях.

26. Секретариат организовал проведение электронного опроса, призванного охватить как можно большее число заинтересованных сторон. Анализ результатов опроса приведен в документе к электронному консультативному совещанию ACSU 1/19/Inf.4⁸. Согласно этим результатам общие цели пользуются широкой поддержкой, а четыре определенные группой экспертов тематические области рассматриваются в качестве перспективной платформы для сотрудничества в рамках совместной программы работы.

27. В связи с вышесказанным компонент "Совместная программа по биоразнообразию в сельском хозяйстве в интересах устойчивого использования ГРРПСХ" был включен в предлагаемую Программу работы по сохранению и устойчивому использованию ГРРПСХ (2020–2023 годы)⁹. Эта программа сможет обеспечить дополнительную поддержку других процессов и взаимодействие с партнерами в областях, где имеются важные синергетические эффекты и связи с ГРРПСХ, в частности, в осуществлении положений статей 5, 6 и 9 Международного договора.

У. ПРОГРАММА РАБОТЫ ПО СОХРАНЕНИЮ И УСТОЙЧИВОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ РАСТЕНИЙ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА И СОПУТСТВУЮЩИЕ ИНИЦИАТИВЫ (2020–2023 ГОДЫ)

28. Следует отметить, что с момента вступления Международного договора в силу статья 5 о сохранении ГРРПСХ ни разу не включалась в повестку дня Управляющего органа и вспомогательных органов в качестве отдельного пункта и не рассматривалась в ходе межсессионной работы. Ее обсуждение велось лишь опосредованно в рамках пунктов повестки дня, посвященных статье 6, и, в единичных случаях, в материалах различных вспомогательных органов.

29. На своем втором заседании в марте 2019 года Бюро восьмой сессии Управляющего органа, признавая тесную связь между статьями 5 и 6 Международного договора, утвердило предварительную повестку дня восьмой сессии Управляющего органа и включило в нее пункт

⁸ Results of the Online Consultation Exploring the Possibility of Establishing a Joint Programme of Work on Biodiversity for Sustainable Use of Plant Genetic Resources for Food and Agriculture www.fao.org/3/ca4977en/ca4977en.pdf

⁹ Компонент 4, Приложение II к проекту элементов резолюции, содержится в *Приложении* к настоящему документу.

"Сохранение и устойчивое использование генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства".

30. Программа работы на 2016–2019 годы закончится в этом году, что дает Управляющему органу возможность рассмотреть вопрос о будущей работе по сохранению и устойчивому использованию, включая, возможно, новую многолетнюю программу, которая станет преемницей нынешней.

31. Предлагаемая Программа работы на 2020–2023 годы основывается на накопленном опыте, полученном в ходе выполнения текущей Программы. Ее элементы обеспечивают более комплексную связь между "сохранением" и "устойчивым использованием", основанную на признании того, что устойчивое использование следует рассматривать не как отдельное направление деятельности, но как тесно связанное с сохранением ГРРПСХ.

32. В связи с вышесказанным, разделы "Концепция, основная задача и цели Программы работы" и "Компоненты и итоговые результаты (девятая сессия Управляющего органа, 2021 год и десятая сессия Управляющего органа, 2023 год)", были адаптированы и приводятся в *дополнениях I и II*, соответственно, к Проекту элементов резолюции, приведенном в *Приложении* к настоящему документу. Шесть компонентов Программы работы на 2020–2023 годы перечислены без проведения различий между компонентами, утвержденными Управляющим органом, и компонентами, которые будут осуществляться Договаривающимися Сторонами и другими заинтересованными сторонами на добровольной основе.

VI. ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ

33. Управляющему органу предлагается принять к сведению мероприятия, осуществляемые в рамках выполнения Программы работы на 2016–2019 годы, и рассмотреть и утвердить новую Программу работы по сохранению и устойчивому использованию ГРРПСХ на 2020–2023 годы, обеспечивающую более всеобъемлющую связь между "сохранением" и "устойчивым использованием", с пересмотренным проектом концепции, основной задачи и целей и новой таблицей компонентов и итоговых результатов, которые приводятся в *дополнениях I и II*, соответственно, к Проекту элементов резолюции, приведенном в *Приложении* к настоящему документу.

34. Признавая, что устойчивое использование следует тесно связать с сохранением ГРРПСХ, Управляющему органу также предлагается переименовать Комитет в Комитет в Специальный технический комитет по сохранению и устойчивому использованию ГРРПСХ и возобновить его работу, принимая во внимание проект Круга ведения, включенный в проект элементов резолюции в качестве *Дополнения III* и представленный для рассмотрения в качестве *Приложения* к настоящему документу.

ПРИЛОЖЕНИЕ**Проект элементов резолюции **/2019****Осуществление положений статей 5 и 6 "Сохранение и устойчивое использование генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства"****Управляющий орган,**

ссылаясь на резолюции 7/2013, 4/2015, 5/2015 и 6/2017 и *принимая к сведению* доклад о работе первого электронного консультативного совещания Специального технического комитета по устойчивому использованию генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства,

подтверждая ключевую роль сохранения и устойчивого использования ГРПСХ и связь между положениями статьи 9 "Права фермеров" и положениями о сохранении и устойчивом использовании статей 5 и 6 Международного договора,

принимая во внимание, что Специальный технический комитет по устойчивому использованию ГРПСХ рекомендовал Секретарю структурировать и обновить Программу работы по устойчивому использованию генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства на 2020–2023 годы и создать синергетические связи в рамках Программы работы и между Программой работы и другими направлениями работы по Международному договору,

признавая, что устойчивое использование следует рассматривать не как отдельное направление деятельности, но как тесно связанное с сохранением ГРПСХ:

1. *одобряет* концепцию, основную задачу и цели Программы работы по сохранению и устойчивому использованию генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (2020–2023 годы), приведенные в *Приложении I* к настоящей резолюции;
2. *утверждает* Программу работы по сохранению и устойчивому использованию генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства на 2020–2023 годы, приведенную в *Приложении II* к настоящей резолюции;
3. *порукает* Секретарю в сотрудничестве с другими заинтересованными сторонами и при условии наличия финансовых ресурсов:
 - продолжать сотрудничество со всем соответствующими подразделениями ФАО, другими организациями и структурами, такими как Конвенция о биологическом разнообразии и Центры международных сельскохозяйственных исследований, а также с частным сектором и гражданским обществом, для эффективного осуществления мероприятий в поддержку Программы работы на 2020–2023 годы;
 - сотрудничать с Комиссией по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства в организации международных симпозиумов, направленных на обмен опытом и передовыми методами и на обсуждение возможных будущих мероприятий, включая создание механизмов обмена информацией и организацию профильных сетей, а также сотрудничать в подготовке третьего Доклада о состоянии мировых генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства;

- содействовать мероприятиям, осуществляемым Договаривающимися Сторонами, заинтересованными сторонами и международными организациями в поддержку Программы работы на 2020–2023 годы, и осуществлять их мониторинг;
 - продолжить практику сбора предложений Договаривающихся Сторон, правительств других стран, соответствующих учреждений и организаций, а также других заинтересованных сторон по вопросам распространения и совершенствования мер в обеспечение устойчивого использования ГРРПСХ, не налагая при этом на Договаривающиеся Стороны дублирующие обязательства по подготовке отчетности ввиду уже возложенных на них обязательств по подготовке докладов об осуществлении второго Глобального плана действий в области ГРРПСХ;
 - организовывать региональные учебные семинары или оказывать содействие проведению региональных учебных семинаров по таким темам, как селекция растений с участием фермеров, развитие общинных семенных банков, устойчивые системы производства, основанные на принципе биоразнообразия, и популяризация ценности фермерских сортов, и готовить и представлять соответствующую документацию;
 - поддерживать национальные программы разработки политики в целях устойчивого использования ГРРПСХ, а также формирования партнерских отношений и мобилизации ресурсов;
 - продолжать сотрудничество с другими соответствующими инициативами, в частности, с Секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии, по вопросу взаимодействия между генетическими ресурсами, системной деятельностью общин и фермеров и системами охраняемых территорий;
 - продолжать расширение сотрудничества с центрами КГМСХИ и другими профильными организациями в вопросах подготовки кадров и наращивания потенциала в области устойчивого использования ГРРПСХ, в том числе на основе совместных усилий по мобилизации ресурсов;
4. **выражает благодарность** Правительству Италии за щедрую поддержку в финансовой и натуральной форме, оказанную осуществлению Программы работы по устойчивому использованию ГРРПСХ, и **призывает** Договаривающиеся Стороны и других доноров предоставить дополнительные финансовые ресурсы для осуществления Программы работы по сохранению и устойчивому использованию генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства;
5. **просит** Договаривающиеся Стороны и заинтересованные стороны продолжить представлять отчеты об осуществлении мероприятий в поддержку Программы работы и отмечает их вклад в сохранение и устойчивое использование генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства;
6. **постановляет** возобновить работу Специального технического комитета по сохранению и устойчивому использованию ГРРПСХ, круг ведения которого изложен в *Приложении III* к настоящей резолюции.

Дополнение I

Концепция, основная задача и цели Программы работы по сохранению и устойчивому использованию генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (2020–2023 годы)

КОНЦЕПЦИЯ

Генетические ресурсы растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства сохраняются и используются устойчивым образом в соответствии с положениями статьи 5 и 6 с целью расширения охвата и повышения устойчивости агропродовольственных систем на местном, национальном и международном уровнях.

ОСНОВНАЯ ЗАДАЧА

Улучшить работу по сохранению и устойчивому использованию генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства посредством эффективных мер, через которые положения статей 5 и 6 Международного договора оказывают воздействие на страновом уровне.

ЦЕЛИ

Мониторинг, осуществление положений Международного договора и обеспечение технической поддержки

Цель 1. Оказывать поддержку Договаривающимся Сторонам и заинтересованным сторонам при осуществлении положений статей 5, 6 и 9 Международного договора, касающихся сохранения и устойчивого использования генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, исходя из национальных приоритетов и потребностей, и вести соответствующий мониторинг.

Цель 2. Предоставлять руководящие указания, основываясь на мониторинге осуществления положений Международного договора в отношении сохранения и устойчивого использования генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства.

Цель 3. Продолжать наращивать техническую поддержку и экспертные знания, предоставляемые ФАО в области сохранения и устойчивого использования ГРПСХ, как это предусмотрено статьями 5 и 6 Международного договора, и вести соответствующий мониторинг.

Сотрудничество и совершенствование партнерских связей

Цель 4. Укреплять сотрудничество и партнерские связи среди заинтересованных сторон, участвующих в проектах и программах, имеющих отношение к сохранению и устойчивому использованию генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, с учетом Целей в области устойчивого развития и разработанной Конвенцией о биологическом разнообразии глобальной рамочной программы по сохранению биоразнообразия на период после 2020 года.

Цель 5. Достичь целей по совместному использованию выгод в неденежном виде и осуществить приоритетные мероприятия в рамках второго Глобального плана действий, касающиеся сохранения и устойчивого использования генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства.

Дополнение II

Программа работы по сохранению и устойчивому использованию генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (2020–2023 годы)

(при условии наличия ресурсов)

Партнеры: Договаривающиеся Стороны, международные организации и соответствующие заинтересованные стороны

<i>№.</i>	<i>Компоненты</i>	<i>Итоговые результаты девятая сессия Управляющего органа (2021 год)</i>	<i>Итоговые результаты десятая сессия Управляющего органа (2023 год)</i>	<i>Цели ПР на 2020–2023 годы</i>
1	Обучение и наращивание потенциала в области сохранения и устойчивого использования ГРРПСХ и прав фермеров ¹⁰ .	<p>Обмен опытом и извлеченными уроками в области сохранения и устойчивого использования ГРРПСХ и реализации прав фермеров.</p> <p>Изучение новых идей для определения областей и возможностей для содействия сохранению и устойчивому использованию ГРРПСХ и реализации прав фермеров.</p> <p>Анализ проектов Фонда распределения выгод (ФРВ) и их первоначального воздействия на вовлечение заинтересованных сторон, распространение информации и обмен технологиями.</p>	<p>Распространение существующих национальных планов и программ сохранения и устойчивого использования ГРРПСХ, в том числе через Набор инструментов.</p> <p>Мероприятия по наращиванию потенциала и инструменты, ориентированные на конкретные методы и технологии, содействующие сохранению и устойчивому использованию ГРРПСХ (например, селекция с участием фермеров, эволюционная селекция, получение и использование цифровой информации о последовательности оснований для ГРРПСХ и эффективного использования).</p>	2, 3 и 4

¹⁰ В таблице "права фермеров" относятся к правам фермеров, предусмотренными статьей 9 Международного договора.

2	Набор инструментов для сохранения и устойчивого использования ГРПСХ.	<p>Наполнение, расширение и распространение Набора инструментов на веб-сайте Международного договора.</p> <p>Мониторинг и оценка фактического использования Набора инструментов.</p>	<p>Наполнение Набора инструментов имеющейся информацией, мероприятиями, программами и дополнительными элементами, сформулированными в Программе работы.</p> <p>Мониторинг и оценка фактического использования Набора инструментов.</p>	1, 2, 3, 4 и 5
3	Осуществление деятельности по сохранению и устойчивому использованию ГРПСХ, в соответствии со статьями 5 и 6 Международного договора.	Секретариат осуществляет мониторинг технических и политических изменений, о которых сообщает Управляющему совету.	Секретариат осуществляет мониторинг технических и политических изменений, о которых сообщает Управляющему совету для получения руководящих указаний.	1, 2 и 5
4	Совместная программа по биоразнообразию в сельском хозяйстве в целях устойчивого использования ГРПСХ ¹¹ .	<p>Разработка концептуальной записки или записок на основе четырех тематических областей, определенных для обсуждения с потенциальными партнерами и источниками финансирования.</p> <p>Определение партнеров и источников финансирования, привлечение ресурсов, экспертных знаний и взносов в неденежной форме для выполнения Совместной программы по биоразнообразию в сельском хозяйстве в целях устойчивого использования ГРПСХ.</p> <p>Выбор примеров опыта, практики и механизмов устойчивого использования ГРПСХ и взаимодополняемости</p>	<p>Привлечение других организаций и заинтересованных сторон для активизации выполнения совместной программы.</p> <p>Договаривающиеся Стороны и заинтересованные стороны получают техническую поддержку для разработки стратегий и планов действий по поощрению и расширению устойчивого использования ГРПСХ, включая сохранение и использование диких сородичей сельскохозяйственных культур, с участием всех заинтересованных сторон.</p>	1 и 4

¹¹ Неофициальное заседание экспертов, посвященное устойчивому использованию ГРПСХ и совместной программе по биоразнообразию в сельском хозяйстве, определило пять направлений деятельности: www.fao.org/plant-treaty/meetings/meetings-detail/en/c/1111361

		сохранения <i>in situ, ex situ</i> и внутрихозяйственного управления ГРПСХ.	Анализ стратегий финансирования деятельности по сохранению и устойчивому использованию ГРПСХ на национальном уровне.	
5	Содействие развитию и применению мер сельскохозяйственной политики, благоприятствующих сохранению и устойчивому использованию ГРПСХ.	Сбор информации о мерах государственной политики, принятых Договаривающимися Сторонами для поддержки содействия использования ГРПСХ в продовольственных системах (от инноваций в растениеводстве до продовольственных рынков).	Сравнительный анализ принятых мер государственной политики и их воздействия.	1 и 2
6	Доступ к технологиям и их передача в контексте распределения неденежных выгод.	<p>Первый анализ технологий, результатов технических научных и социально-экономических исследований включая характеристику, оценку и использование ГРПСХ в рамках Многосторонней системы.</p> <p>Сбор и распространение информации о передовом опыте и специализирующихся на отдельных культурах сетях применительно к построению партнерских связей, обмену знаниями и передаче технологий.</p>	<p>Первый каталог проведенных обследований и информации о технологиях, результатах технических, научных и социально-экономических исследований, включая характеристику, оценку и использование ГРПСХ в рамках многосторонней системы.</p> <p>Поддержка обмена информацией, технологиями и передовым опытом между Договаривающимися Сторонами и другими заинтересованными сторонами.</p>	1,2,3 и 5

*Дополнение III***Круг ведения Специального технического комитета по сохранению и устойчивому использованию генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства**

1. Специальный технический комитет по сохранению и устойчивому использованию генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (Комитет) консультирует Секретаря по следующим вопросам:
 - осуществление Программы работы по устойчивому использованию генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и вспомогательных инициатив;
 - сотрудничество с другими международными процессами и учреждениями в области устойчивого использования ГРПСХ;
 - определение дополнительных мероприятий и синергетических связей в рамках Программы работы и между Программой работы и другими направлениями работы по Международному договору.
2. В состав Комитета входят не более двух представителей от каждого региона ФАО и не более десяти технических экспертов, назначенных Бюро по согласованию с регионами и всеми заинтересованными сторонами, особенно организациями фермеров, с учетом требований к техническим знаниям и с соблюдением регионального и гендерного баланса. В состав Комитета входят два сопредседателя от Договаривающихся Сторон Международного договора: один – от развивающейся и один – от развитой страны. Сопредседатели выбираются членами Комитета, назначенными регионами.
3. Секретарь отвечает за ведение и обновление справочного списка экспертов. Договаривающиеся Стороны имеют доступ к списку с целью расширения кадрового резерва экспертов по устойчивому использованию.
4. Комитет работает в электронном формате и, при необходимости и при наличии финансовых ресурсов, может провести одно совещание в течение двухгодичного периода 2020–2021 годов. Комитет готовит доклад о своей работе по завершении каждого своего совещания.
5. Секретарь представит доклад о результатах работы Комитета на девятой сессии Управляющего органа.